

# Apéndice F-1: Declaraciones de problemas de las instalaciones

## Antecedentes

Como primer paso para ayudar en el desarrollo de la estrategia, Communities for a Better Environment (CBE) y el Comité Directivo de la Comunidad (Community Steering Committee, CSC) identificaron una serie de instalaciones que preocupan a los residentes de East Oakland y que se encuentran dentro de los límites del Plan de reducción de emisiones de la comunidad de East Oakland. Si bien en East Oakland existen numerosas instalaciones industriales que contribuyen a las emisiones y a problemas que afectan la calidad de vida, la organización Communities for a Better Environment (CBE) identificó cuatro instalaciones específicas para un estudio más a fondo, basándose en años de preocupaciones de la comunidad. Estas instalaciones suscitaron inquietudes como el uso incompatible del suelo (mezcla de zonas industriales y residenciales), la contaminación peligrosa del suelo y del agua, el polvo en suspensión, la contaminación tóxica del aire y las infracciones de las normativas medioambientales.

Communities for a Better Environment (CBE) elaboró “Declaraciones de problemas” para cuatro instalaciones con el fin de describir su impacto en la comunidad de East Oakland y para iniciar un diálogo con el Distrito de Aire sobre cómo se pueden reducir esos impactos. La investigación de CBE incluyó la recopilación y el análisis de extensos registros de agencias gubernamentales locales y estatales, la síntesis de información científica sobre los posibles impactos en la salud de los principales contaminantes, la identificación de los lugares de reunión comunitarios cercanos más afectados por la contaminación y la recopilación de información histórica de la comunidad sobre los impactos de las instalaciones.

Las cuatro declaraciones de problemas que se resumen en este documento se centran en:

- Reurbanización de Prologis (anteriormente AB&I Foundry)
- Argent Materials, Inc.
- SE Combined Services of California (Crematorio de East Bay)
- Sterling Environmental Corporation

Durante varios meses, CBE compartió borradores de Declaraciones de problemas con el personal del Distrito para aclarar las inquietudes de la comunidad, analizar información técnica y reglamentaria e identificar áreas donde las estrategias y acciones del plan podrían abordar de manera factible los problemas identificados, particularmente en el área de enfoque comercial e industrial.

Elaborar las declaraciones del problema fue un paso inicial fundamental en el proceso de planificación. La investigación puso de manifiesto patrones de injusticia ambiental en East Oakland, áreas de mejora en las políticas, regulaciones y programas del Distrito, la necesidad de realizar más investigaciones y mejorar el intercambio de información con el CSC y la comunidad en general, oportunidades para la colaboración entre agencias gubernamentales, vías para la participación de la comunidad en diversos planes y procedimientos de la ciudad y el condado, y, en última instancia, sirvió de base para las estrategias y acciones del plan final.

## Descripción general de los problemas de las instalaciones y acciones fundamentadas

Las Declaraciones de problemas incluían preocupaciones de la comunidad que dieron lugar a investigaciones colaborativas, la identificación de declaraciones detalladas de problemas de salud ambiental y al desarrollo de estrategias y acciones del Plan de Reducción de Emisiones en la Comunidad (Community Emission Reduction Plan, CERP).

### Reurbanización de Prologis, anteriormente AB&I Foundry

#### Resumen de la instalación y contaminantes

AB&I Foundry (AB&I) estaba ubicada en 7825 San Leandro Street y era una planta de fabricación de accesorios de tubería de hierro fundido y metal que operó durante casi un siglo en East Oakland antes de cesar sus operaciones en 2022. Se encontraba justo contra el viento de los densamente poblados barrios residenciales de Coliseum, Fitchburg, Woodland y Arroyo Viejo, donde la mayoría de los residentes son personas de color y viven por debajo del nivel federal de pobreza. Dentro de estos vecindarios existen numerosos espacios comunitarios que dan servicio a los residentes locales, como la escuela primaria Acorn-Woodland, la academia EnCompass, la biblioteca de 81st Avenue y la iglesia bautista Allen Temple. Durante años, la comunidad informó de fuertes olores químicos y dificultad respiratoria en las inmediaciones de AB&I. La labor de defensa de la comunidad a largo plazo culminó en demandas contra la empresa matriz de AB&I entre 2021 y 2022 por exponer a miembros del público a emisiones tóxicas de cromo hexavalente sin previo aviso.<sup>1</sup>

Casi inmediatamente después del cierre de AB&I, el antiguo emplazamiento de la fundición fue adquirido por Prologis con planes para construir un almacén de 311,000 pies cuadrados.<sup>2</sup> El Departamento de Salud Ambiental del Condado de Alameda (Alameda County Department of Environmental Health, ACDEH) está supervisando el proceso de remediación para la limpieza de sustancias tóxicas en el suelo y las aguas subterráneas del lugar.<sup>3</sup> Los miembros de la comunidad han expresado su preocupación por la exposición a contaminantes durante la remediación y la construcción, el aumento de la exposición a partículas y del tráfico debido a la entrada y salida de camiones del sitio durante la construcción, y la falta de participación de la comunidad en el uso futuro del sitio.

---

<sup>1</sup> Departamento de Justicia de California, Oficina del Fiscal General (Attorney General, AG) de California. Comunicado de prensa: El fiscal general Bonta presenta una demanda contra la fundición de metales de East Oakland por las emisiones de cromo hexavalente, un peligroso carcinógeno. 15 de febrero de 2022. Consultado el 17 de mayo de 2023: <https://oag.ca.gov/news/press-releases/attorney-general-bonta-files-lawsuit-against-east-oakland-metal-foundry-over>. Communities for a Better Environment (CBE). Comunicado de prensa: Grupo comunitario demanda a AB&I Foundry de East Oakland por violar la Proposición 65. 16 de diciembre de 2021. Consultado el 6 de julio de 2025. <https://www.cbecal.org/wp-content/uploads/2021/12/CBE-Foundry-Lawsuit-Press-Release-FINAL.pdf>.

<sup>2</sup> Proyecto en 7825 San Leandro Street, número SCH 2024090014, CEQAnet.gov (última visita: 11 de marzo de 2025).

<sup>3</sup> 7825 San Leandro Street, sitio GeoTracker T10000019792, Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (última visita: 6 de marzo de 2025).

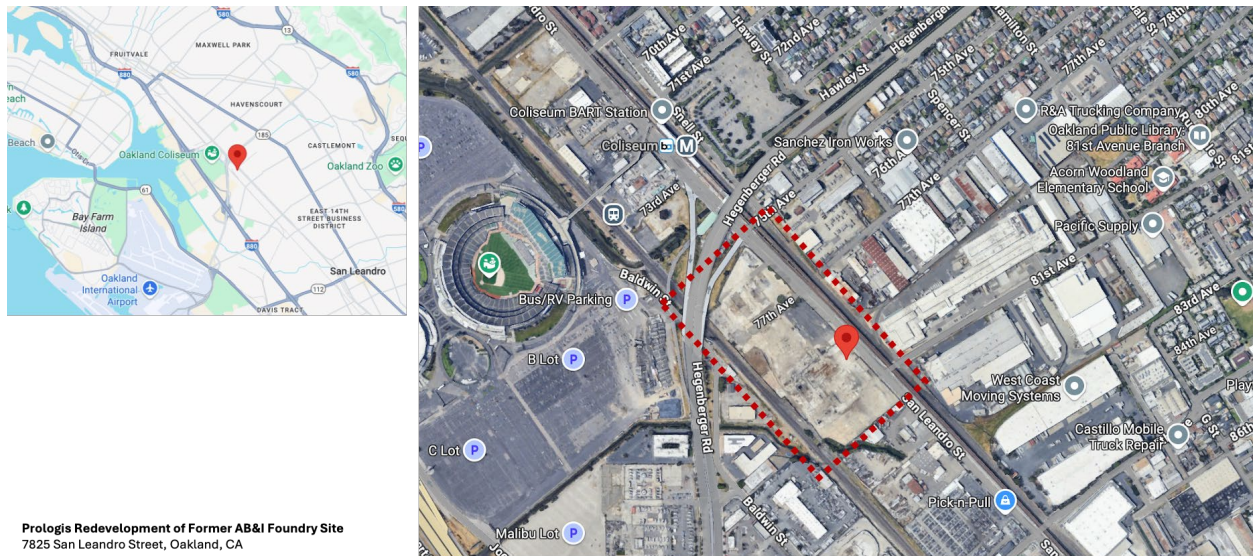


Figura F-1a: reurbanización de Prologis, anteriormente AB&I Fundry

## Declaración del problema o preocupación de la comunidad

La reconversión del terreno en un gran almacén provocaría un aumento del tráfico de camiones y, por consiguiente, de las partículas diésel en un barrio que ya sufre índices muy elevados de problemas relacionados con el asma. El desarrollo de industrias adicionales en esta zona, que ya cuenta con otras empresas de transporte y logística en las cercanías, reduce la oportunidad para un desarrollo centrado en la comunidad, como centros educativos y lugares de reunión comunitaria.

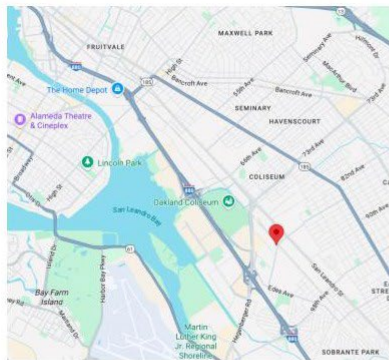
## Estrategias y acciones relacionadas con el CERP

- Acción T&M 1.1. Paquete de políticas sobre fuentes indirectas, área de enfoque en transporte y fuentes móviles
- Estrategia 3. Promoción de la justicia ambiental mediante herramientas de zonificación y uso del suelo, área de enfoque de entorno construido

# Argent Materials, Inc.

## Resumen de la instalación y contaminantes

Argent Materials, Inc. (Argent) es una única instalación con dos patios que operan adyacentes y contra el viento de las comunidades del antiguo Programa de Evaluación de Riesgos del Aire en la Comunidad (Community Air Risk Evaluation, CARE) del Distrito, incluidos los vecindarios de Fitchburg, Woodland, Rudsdale y Highland. El almacén principal de Argent está ubicado en 8300 Baldwin Street, justo enfrente del centro de adopción East Bay SPCA Oakland y de un centro comercial. La planta principal alberga operaciones de reciclaje tanto al aire libre como en interiores, donde se trituran hormigón y asfalto crudo (denominados colectivamente “agregados”). Adyacente al patio principal se encuentra el centro de distribución de Argent, ubicado en 8501 San Leandro Street. El patio de distribución es un lugar de almacenamiento y desbordamiento para los agregados acabados de Argent. Los camiones transportan material desde y hacia ambos depósitos. Las operaciones de Argent producen materia particulada (particulate matter, PM) (PM<sub>2.5</sub> y PM<sub>10</sub>) y contaminantes tóxicos del aire (toxic air contaminants, TAC).



**Argent Materials, Inc.**  
8300 Baldwin Street and 8501 San Leandro Street (accessed via 85th Avenue) in Oakland, California

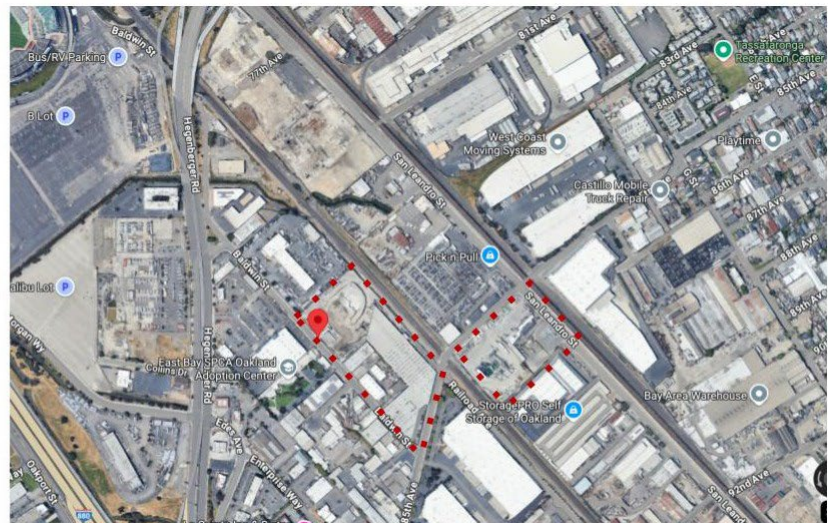


Figura F-1b: ubicación de los materiales de Argent

## Declaración del problema o preocupación de la comunidad

La comunidad ha observado polvo en el aire y material esparcido sobre el pavimento en las inmediaciones de Argent, así como un aumento del polvo cuando Argent amplió sus operaciones. La comunidad está preocupada por los posibles efectos en la salud derivados de la inhalación de polvo que contiene sílice y otras partículas, así como por la exposición a las emisiones de los camiones.

## Estrategias y acciones relacionadas con el CERP

- Estrategia 1. Reducir la exposición al polvo fugitivo, la manipulación de materiales y las actividades de construcción, área de enfoque comercial e industrial
- Acción C&I 1.2. Promover o implementar las mejores prácticas locales en instalaciones con potencial para generar polvo fugitivo, área de enfoque comercial e industrial.

Apéndice F-1: Declaraciones de problemas de las instalaciones

- Acción C&I 3.1 Mejorar los procesos de permisos para que sean más eficientes y oportunos.
- Acción C&I 3.2 Proporcionar información clara y accesible sobre los permisos del Distrito
- Acción C&I 7.1. Inspecciones específicas para abordar a los infractores reincidentes, área de enfoque comercial e industrial
- Estrategia 8. Mejorar la accesibilidad y la eficacia del programa de quejas sobre la calidad del aire, área de enfoque comercial e industrial
- Acción PH 3.1. Proyecto de monitoreo de la calidad del aire en East Oakland, área de enfoque en salud pública y bienestar comunitario
- Acción T&M 1.1. Paquete de políticas sobre fuentes indirectas, área de enfoque en transporte y fuentes móviles



## SE Combined Services of California (Crematorio de East Bay)

### Resumen de la instalación y contaminantes

SE Combined Services of California (también conocido como Crematorio de East Bay o Crematorio) está ubicado en 9850 Kitty Lane y es un crematorio situado contra el viento del vecindario residencial de Columbia Gardens y otros receptores sensibles que ya experimentan los impactos acumulativos en la salud de la contaminación proveniente de la autopista I-880, el Aeropuerto Internacional de Oakland y otras industrias locales. Las operaciones del crematorio incluyen la incineración de restos humanos y ataúdes mediante hornos alimentados con gas natural que producen materia particulada ( $PM_{2.5}$  y  $PM_{10}$ ) y contaminantes tóxicos del aire (TAC).<sup>4</sup>

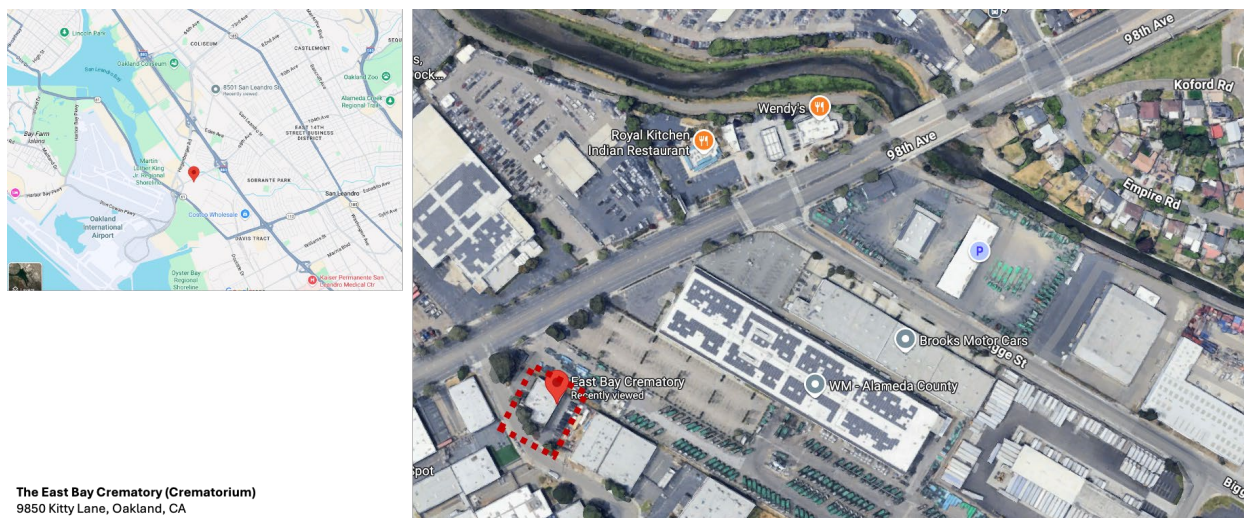


Figura F-1c: ubicación del crematorio de East Bay

### Declaración del problema o preocupación de la comunidad

La comunidad está preocupada por los posibles efectos en la salud derivados de la exposición a las emisiones del crematorio y los impactos acumulativos adicionales.

### Estrategias y acciones relacionadas con el CERP

- Estrategia 2. Mejorar la implementación de la Regla 11-18 y el Programa de reducción de riesgos en las instalaciones al tiempo que se involucra a la comunidad, área de enfoque comercial e industrial
- Acción C&I 3.4. Reducir la contaminación industrial en días de mala calidad del aire, área de enfoque comercial e industrial
- Estrategia 3. Promoción de la justicia ambiental mediante herramientas de zonificación y uso del suelo, área de enfoque de entorno construido

<sup>4</sup> Distrito del Área de la Bahía, Inventario de Emisiones de East Oakland (junio de 2024), [https://www.baaqmd.gov/~media/files/ab617-community-health/east-oakland/documents/2024/east-oakland-emission-inventory-report-eng-pdf.pdf?rev=86984a9878a74cd29954f2e13314e06a & sc\\_lang=en](https://www.baaqmd.gov/~media/files/ab617-community-health/east-oakland/documents/2024/east-oakland-emission-inventory-report-eng-pdf.pdf?rev=86984a9878a74cd29954f2e13314e06a & sc_lang=en)

# Sterling Environmental Corporation

## Resumen de la instalación y contaminantes

Sterling Environmental Corporation (Sterling) está ubicada en 10203 E Street y es una consultora especializada en la eliminación de amianto y plomo, autorizada para el almacenamiento temporal en el sitio de materiales y residuos peligrosos, incluidos los escombros de demolición de edificios que contienen amianto.

Sterling está ubicado junto a los vecindarios de Elmhurst Park y North Stonehurst, justo enfrente de viviendas residenciales. El centro colinda con dos escuelas primarias, a las que asisten predominantemente personas de color de bajos ingresos, y con un programa público de preescolar para niños de tres a cinco años. La valla que bordea la propiedad de Sterling colinda directamente con un huerto comunitario que se cultiva y se utiliza para enseñar a los estudiantes sobre agricultura, ciencia del suelo y el cuidado de la tierra.

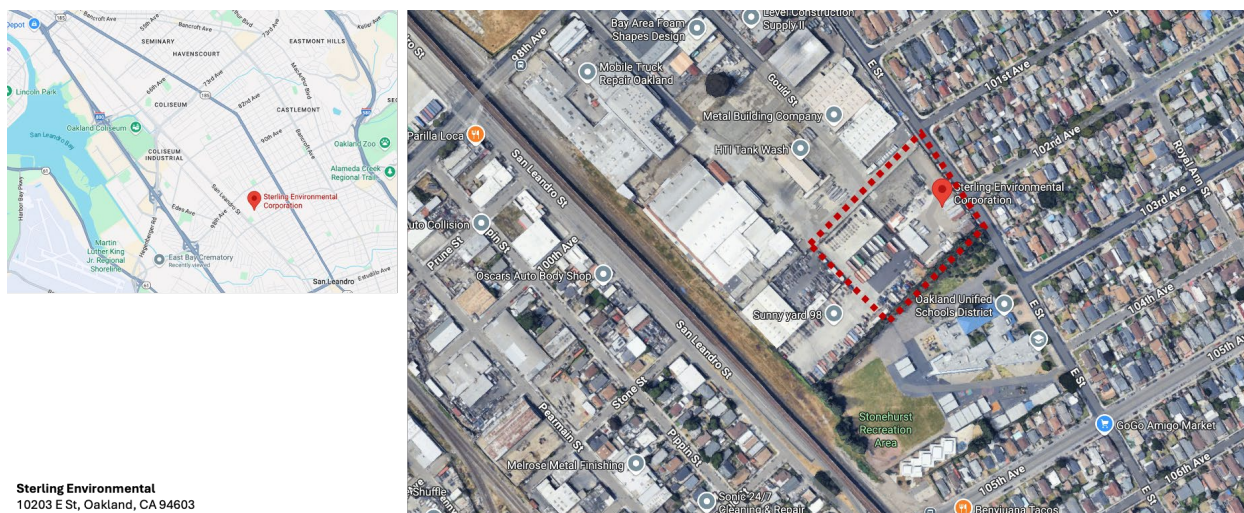


Figura F-1d: ubicación de Sterling Environmental

## Declaración del problema o preocupación de la comunidad

Los miembros de la comunidad están preocupados por la posible exposición de los estudiantes y los residentes a materiales peligrosos almacenados en las instalaciones, como el amianto y el plomo.

## Estrategias y acciones relacionadas con el CERP

- Estrategia 8. Mejorar la accesibilidad y la eficacia del Programa de quejas sobre la calidad del aire, área de enfoque comercial e industrial
- Estrategia 1. Reducir la exposición al polvo fugitivo, la manipulación de materiales y las actividades de construcción, área de enfoque comercial e industrial
- Estrategia 3. Promoción de la justicia ambiental mediante herramientas de zonificación y uso del suelo, área de enfoque de entorno construido